

Estate

JOHNSON®



I

Climatizzatore portatile
ISTRUZIONI D'USO

GB

Portable air conditioner
INSTRUCTIONS FOR USE

I AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.



L'unità contiene gas infiammabile R290.



Prima di installare e utilizzare l'unità, leggere le istruzioni.



Prima di riparare l'apparecchio, leggere il manuale di assistenza.

REFRIGERANTE R290

Per poter svolgere le sue funzioni, il climatizzatore ha al suo interno un circuito frigorifero in cui circola un refrigerante ecologico: R290 = GWP 3 (potenziale di riscaldamento globale). E' un refrigerante infiammabile e inodore, con ottime proprietà termodinamiche che portano ad un'elevata efficienza energetica.

AVVERTENZE SPECIFICHE PER APPARECCHIO CON GAS REFRIGERANTE R290

Leggere attentamente le avvertenze.

Per il processo di sbrinamento e per la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dalla ditta costruttrice.

Per le riparazioni seguire strettamente solo le istruzioni del produttore: rivolgersi sempre ad un Centro Assistenza Tecnica Autorizzato JOHNSON Elettrodomestici.

Qualsiasi riparazione eseguita da personale non qualificato potrebbe essere pericolosa. L'apparecchio va posizionato in un ambiente privo di sorgenti di accensione in funzionamento continuo (per esempio: fiamme libere, apparecchiature a gas o elettriche in funzione).

Non forare e non bruciare.

I gas refrigeranti possono essere inodori.

L'apparecchio va installato, utilizzato e conservato in un ambiente con superficie superiore a 12,5 metri quadri.

Questo apparecchio contiene gas refrigerante R290 infiammabile.

R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente.

Non perforare nessuno dei componenti del circuito frigorifero.

Il locale non ventilato in cui venisse installato, azionato o conservato l'apparecchio deve essere tale da impedire il ristagno di eventuali perdite di refrigerante con conseguente pericolo di incendio o di esplosione, dovuto all'accensione del refrigerante provocata da stufe elettriche, fornelli o altre sorgenti di accensione.

L'apparecchio va conservato in modo tale da prevenire i guasti meccanici.

Le persone che lavorano o intervengono su un circuito frigorifero devono essere in possesso di adeguata certificazione, rilasciata da un ente accreditato, che attesti la competenza a maneggiare i refrigeranti in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni di settore.

Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti in base alle raccomandazioni della ditta costruttrice dell'apparecchio.

Le operazioni di manutenzione e di riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona specializzata nell'impiego dei refrigeranti infiammabili.

Tutte le procedure di lavoro che interessano i mezzi di sicurezza devono essere eseguite solo da persone competenti.

Regolamento (UE) N. 517/2014 F-GAS

L'unità contiene R290, un gas naturale, con potenziale di riscaldamento globale (GWP) =3

Non disperdere R290 nell'ambiente.

Kg. 0,125=0,000375 Tonn CO2 equiv.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Quest'apparecchio è un climatizzatore, progettato per uso domestico, da utilizzare solo all'interno, non deve essere utilizzato all'esterno.

Utilizzare questo climatizzatore solo come descritto nel presente manuale.

Assicurarsi che il tipo di alimentazione elettrica sia conforme al voltaggio richiesto

(220-240V/50Hz).

Tipo Fusibile: 250V AC, 3,15A diametro 5,0 x 20mm.

Assicurarsi che l'impianto elettrico sia in grado di erogare la corrente di esercizio necessaria per il climatizzatore oltre a quella assorbita normalmente da altre utenze (elettrodomestici, illuminazione). Vedere gli assorbimenti massimi riportati sulla targhetta dati del climatizzatore.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere effettuato in conformità alle norme d'installazione vigenti.

É pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può essere ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in pla-

stica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento. Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione tranne quelle recanti i dati di targa dell'apparecchio e quelle con informazioni sul prodotto.

Questo apparecchio, adatto solo per uso domestico e non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Non posizionare l'unità accanto ad elettrodomestici che erogano calore, oppure vicino a fiamme libere o ad oggetti infiammabili o pericolosi.

Non inserire mai dita o altri oggetti all'interno delle fessure delle prese d'aria.

Non posizionarsi di fronte all'unità mentre è in uso.

Non lasciare oggetti posizionati sopra l'apparecchio.

Non salire sull'apparecchio. Non coprirlo (rischio di surriscaldamento ed incendio).

Assicurare la libera circolazione dell'aria all'unità. Non ostruire con tendaggi o in alcun modo le griglie di mandata e di aspirazione dell'aria. Mantenere sempre l'apparecchio in posizione eretta, non adagiarlo sul fianco.

In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale.

Prima di un trasporto rimuovere completamente l'acqua contenuta all'interno dell'apparecchio.

Non inserire alcun oggetto all'interno dell'apparecchio è molto pericoloso perché il ventilatore gira ad alta velocità.

Al termine dell'utilizzo scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

Non effettuare operazioni di pulizia dell'apparecchio senza averlo prima spento, staccato la spina di alimentazione elettrica o disinserito l'interruttore dedicato.

Non bere l'acqua di condensa, sussiste pericolo per la salute.

Nel caso si avverta odore di bruciato o si veda del fumo fuoriuscire dall'apparecchio, togliere la spina dall'alimentazione elettrica, aprire le finestre e rivolgersi presso un centro di assi-

stenza tecnica autorizzato JOHNSON Elettrodomestici per l'eventuale riparazione.

Mantenere l'apparecchio lontano da incendi, possibili fonti di fuoco, oggetti infiammabili ed esplosivi, o da aree in prossimità di fuoriuscite di olio.

Non lasciare l'unità incustodita mentre è in funzione.

Non spruzzare o versare acqua sull'apparecchio.

Evitare di installare il climatizzatore in locali con elevato tasso di umidità o dove potrebbe essere investito da spruzzi d'acqua (es. lavanderie, bagni, docce o piscine).

Non movimentare il climatizzatore mentre è in funzione; prima spegnere l'apparecchio, controllare ed eventualmente svuotare la condensa.

Il climatizzatore deve essere posizionato ad una distanza minima di 50 cm dal muro o da un altro ostacolo, su una superficie piana e stabile per evitare eventuali fuoriuscite di acqua

Il climatizzatore è dotato di un sistema di protezione del compressore dai sovraccarichi che consente la partenza del compressore solo dopo che siano trascorsi almeno 3 minuti da un precedente arresto.

Si prega di attendere almeno 3 minuti prima

di riavviare l'unità. Questo per evitare che il compressore venga danneggiato.

Non esporre il climatizzatore alla luce diretta del sole.

Non usare insetticidi, oli, detergenti o vernici a spruzzo attorno all'apparecchio; non utilizzare detergenti chimici aggressivi per la pulizia dell'involucro: questo potrebbe danneggiarne la finitura e il colore.

Chiudere tutte le finestre aperte per raggiungere la massima efficienza di climatizzazione possibile.

Non fare entrare acqua nelle griglie.

Non ostacolare il flusso dell'aria.

Prima di spostare l'apparecchio assicurarsi che la tanica raccolta condensa sia vuota.

E' necessario rimuovere l'acqua accumulata all'interno del contenitore una volta pieno.

L'apparecchio deve essere sempre collocato in posizione verticale perché contiene refrigerante.

Dopo avere aperto l'apparecchio, collocatelo in posizione verticale per consentire al refrigerante di stabilizzarsi e aspettare almeno 2 ore prima di utilizzarlo.

Non inclinare su un lato, ne capovolgere l'unità poiché l'acqua che fuoriesce potrebbe

danneggiare l'apparecchio.

Quando i tubi di scarico condensa sono installati, assicurarsi che siano connessi correttamente e che non siano distorti o piegati.

Non utilizzare l'apparecchio su superfici instabili o pendenti: perdite di acqua potrebbero causarne il malfunzionamento oppure vibrazioni anomale, con conseguente rumorosità.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

ATTENZIONE: Non immergere o bagnare l'apparecchio;

non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi.

Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua **NON** cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente. Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato, controllare che il cavo di alimentazione elettrica sia

in buono stato; in caso di dubbio rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato JOHNSON Elettrodomestici.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina di alimentazione elettrica.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da un Centro Assistenza Tecnica Autorizzato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato. Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Non riparare l'apparecchio da soli. Non aprire l'unità per evitare eventuali malfunzionamenti o danni a persone, animali e oggetti. Per qualsiasi problema contattare sempre un Centro Assistenza Tecnica Autorizzato JOHNSON Elettrodomestici.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un Centro Assistenza Tecnica Autorizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione deve essere sempre facilmente raggiungibile.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

ISTRUZIONI PER L'USO SICURO DELLE BATTERIE

Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo e con le stesse caratteristiche tecniche.

Assicurarsi di inserire le batterie rispettando la polarità indicata sull'apparecchio.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto e a temperatura ambiente.

Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

Non utilizzare più l'apparecchio e le batterie se le batterie dovessero presentare segni di deterioramento quali ad esempio: deformazione, scalfiture, odore anomalo o scolorimento della superficie.

Non inserire alcun oggetto nel vano batterie.

Non utilizzare batterie nuove e vecchie contemporaneamente.

PERICOLO! Rischio di lesioni gravi.

Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione le batterie possono causare lesioni mortali. Conservare le batterie in un luogo inaccessibile per i bambini.

In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico o il centro antiveneni locale.

PERICOLO! Rischio di fuoriuscita di sostanze cor-

rosive dalla batteria e di esplosione. Le batterie non devono essere disassemblate, esposte ad un calore eccessivo come quello provocato dai raggi solari, dal fuoco o da fonti di calore in genere. Non devono essere cortocircuitate, danneggiate meccanicamente, gettate nel fuoco, messe nell'acqua, riposte insieme ad oggetti metallici, fatte cadere su superfici dure. In caso di perdita dalla batteria evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.
Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

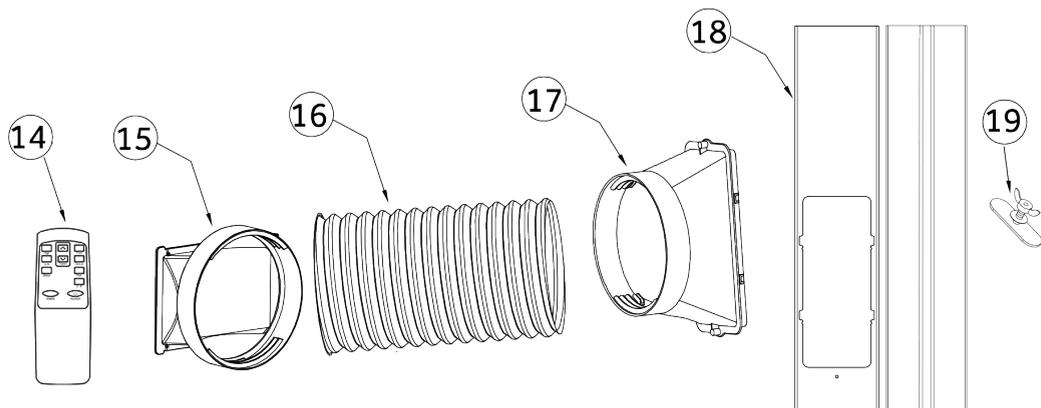
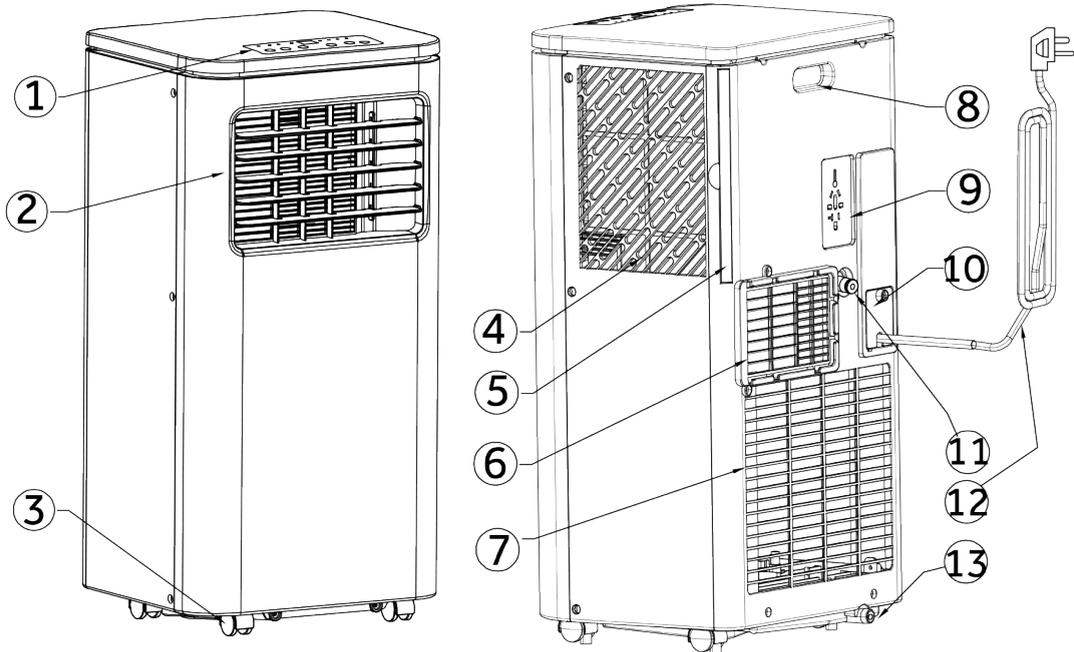
I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia;
l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.
Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



▶ Video dimostrativo



COMPONENTI

- 1- Pannello di controllo
- 2- Uscita aria
- 3- Ruote
- 4- Presa d'aria
- 5- Filtro
- 6- Attacco per scarico aria
- 7- Presa d'aria
- 8- Maniglia
- 9- Alloggio spina
- 10- Copertura del cavo di alimentazione
- 11- Scarico superiore acqua con tappo chiusura
- 12- Alimentazione elettrica
- 13- Scarico inferiore acqua con tappo di chiusura
- 14- Telecomando
- 15- Connettore
- 16- Tubo di scarico
- 17- Adattatore scarico aria
- 18- Kit finestre
- 19- Vite bloccaggio kit finestra

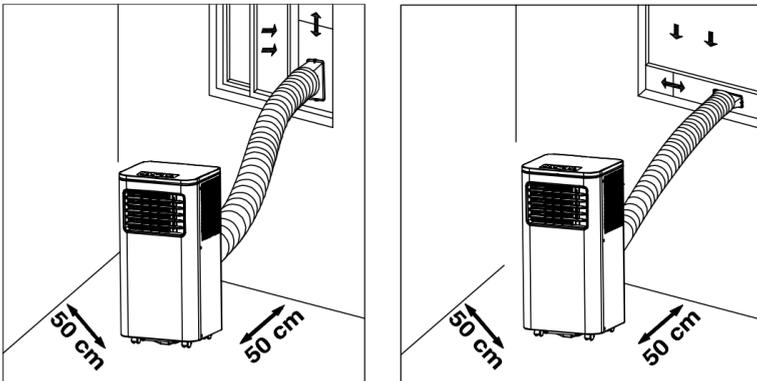
INSTALLAZIONE

Scelta di un luogo per l'installazione

Collocare il climatizzatore portatile in prossimità di una finestra, su di un pavimento dalla superficie regolare e perfettamente orizzontale.

Avere cura che le aperture di ingresso (posteriore) e di uscita dell'aria non vengano ostruite.

Lasciare almeno 50 cm di spazio su ogni lato tra il climatizzatore ed eventuali ostacoli.



Installazione del tubo flessibile di espulsione aria calda

NOTA: il tubo di espulsione di aria calda deve sfociare all'esterno per il corretto funzionamento in raffreddamento.

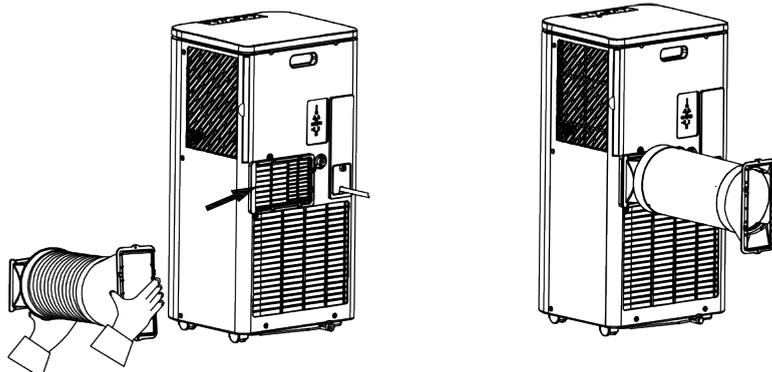
Tuttavia nel funzionamento in modo ventilazione non è necessario.

Nel funzionamento in modo deumidificazione può essere evitato, sapendo che in tal

modo oltre alla deumidificazione si avrà anche un riscaldamento dell'ambiente (anziché il raffreddamento); in tal caso occorre anche collegare uno scarico continuo dell'acqua di condensa (vedere il relativo paragrafo).

Afferrare entrambe le estremità del tubo di scarico e tirare delicatamente per espandere il tubo. Innestare i due terminali del tubo di scarico alle estremità dello stesso, tramite azione di avvvitamento in senso antiorario.

Innestare l'estremità rettangolare all'attacco posto sul retro del climatizzatore, spingendolo nella guida predisposta.



NOTA: non collegare tubi flessibili aggiuntivi per aumentare la lunghezza. Ciò ridurrebbe l'efficienza di raffreddamento e potrebbe danneggiare il climatizzatore.

Montaggio del kit finestra

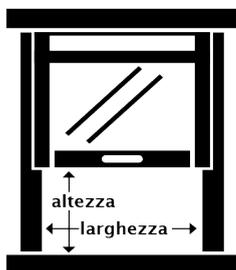
A seconda delle dimensioni della finestra, utilizzare il pannello principale con o senza il pannello di estensione.

Aprire la finestra e posizionare il pannello.

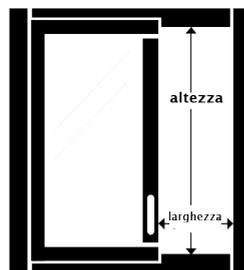
NOTA: il kit finestra è progettato per finestre a scorrimento verticale o a scorrimento orizzontale.

Estrarre il dado a farfalla e smontare la vite.

Finestra scorrevole verticale



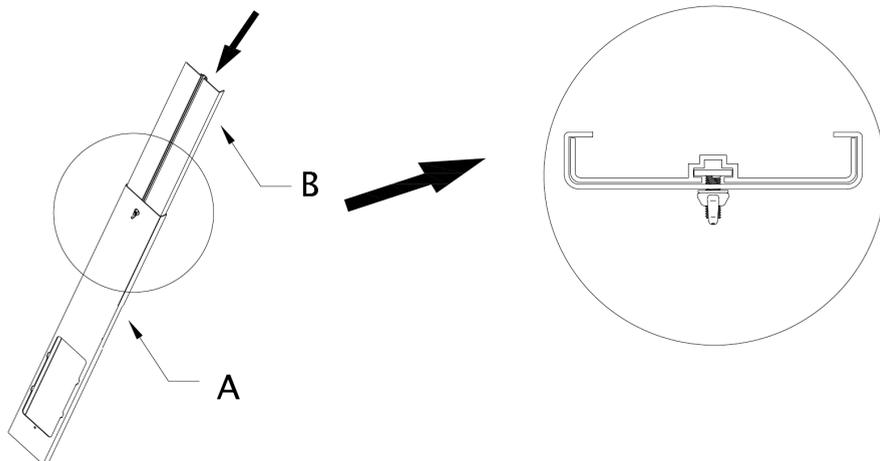
Finestra scorrevole orizzontale



Posizionare il dado a farfalla sul pannello A e non bloccarlo saldamente, ma mantenere una distanza di 2,5 mm.

Collegare il pannello B, regolare alla larghezza o all'altezza della finestra come mostrato.

Bloccare il dado a farfalla per fissare il kit alla finestra.



Installazione completa

Chiudere la finestra.

NOTA: alcune installazioni potrebbero richiedere il taglio del pannello principale e del pannello di estensione.

Posizionare l'adattatore in modo corretto sulla sua sede posta nel pannello principale del kit finestra, farlo scattare spingendolo verso l'interno ed allineare i fori per le viti. Bloccare con le 2 viti autofilettanti

Il tubo di scarico dell'aria non può essere piegato con una flessione superiore a 45°, condizione necessaria per mantenere una buona ventilazione.

Collegare a una presa a 3 poli con messa a terra.

Non rimuovere il polo di terra dalla spina del cavo di alimentazione.

Non utilizzare un adattatore.

Non utilizzare una prolunga.

MODALITA' DI UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Quest'apparecchio può essere utilizzato per il raffreddamento, la deumidificazione o la ventilazione.

Nel passaggio da una modalità all'altra, il ventilatore continua a funzionare, ma il compressore si ferma: il compressore riparte dopo 3 minuti. Questo ritardo di avviamento protegge il compressore da eventuali danni.

IL TUBO DI SCARICO DEVE ESSERE SEMPRE COLLEGATO all'apparecchio: unica eccezione quando si utilizza l'apparecchio in deumidificazione o sola ventilazione: in questo caso è consigliabile lasciare che l'apparecchio scarichi direttamente in ambiente, per ottenere la massima efficienza (vedere il paragrafo modalità deumidificazione).

Pulire periodicamente i filtri dell'aria per mantenere il climatizzatore efficiente.

Modalità di funzionamento

Modalità raffreddamento (cool)

Premere il tasto "MODE" per selezionare la modalità "raffreddamento", il LED "Cool" sul pannello di controllo si accende.

L'intervallo di regolazione della temperatura va da 17°C a 30°C (62°F - 86°F)

In questa modalità è possibile regolare la velocità di ventilazione e impostare il timer.

Per un funzionamento più silenzioso ridurre la velocità al minimo (low).

Modalità deumidificazione (dehum)

Premere il tasto "MODE" per selezionare la deumidificazione, il relativo LED si illuminerà.

NOTA

L'apparecchio non raffredda l'ambiente quando funziona come deumidificatore.

Quando si usa l'apparecchio come deumidificatore, si consiglia di non collegare il tubo flessibile (tranne che nella stagione calda).

Per ottenere la massima efficienza di deumidificazione lasciare l'attacco di scarico posteriore libero di scaricare direttamente in ambiente.

La modalità deumidificazione è raccomandata in autunno e in inverno.

Se si utilizza in estate è opportuno lasciare collegato il tubo flessibile, che così manderà all'esterno l'aria calda, invece di immetterla in ambiente.

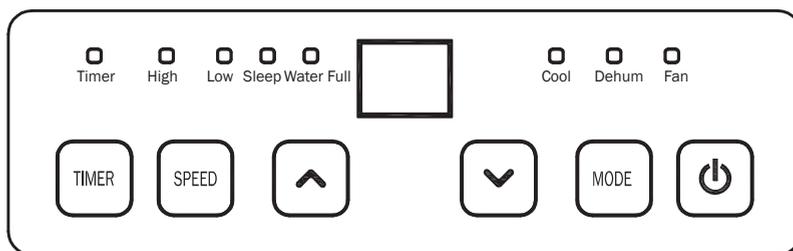
Modalità ventilazione (fan)

Premere il tasto "MODE" per selezionare la ventilazione fino all'accensione dell'icona corrispondente.

Questa modalità fa circolare l'aria nel locale, senza raffreddare e non è possibile regolare la temperatura.

Premere "SPEED" per regolare la velocità di ventilazione, HIGH (ALTA) o LOW (BASSA), a secondo della scelta si illuminerà la relativa icona.

PANNELLO DI CONTROLLO



ICONA	FUNZIONE	ICONA	FUNZIONE	ICONA	FUNZIONE
	Pulsante accensione		Pulsante modalità		Pulsante freccia su
	Pulsante timer		Pulsante velocità		Pulsante freccia giù
	Indicatore timer		Velocità alta		Indicatore mod. sonno
	Indicatore acqua		Velocità bassa		
	Indicatore deumidificazione		Indicatore ventilazione		
	Display		Indicatore raffreddamento		

Pulsante di accensione/spegnimento



Premere questo tasto per accendere o spegnere l'unità.

NOTA: Se si spegne l'apparecchio premendo il tasto  NON si disconnette l'unità dall'alimentazione.

Pulsante modalità (tasto MODE)

Quando l'unità è accesa, premere questo tasto per alternare le opzioni operative.

L'indicatore corrispondente si accenderà:

Cool: raffredda la stanza alla temperatura impostata.

Dehum: riduce l'umidità nella stanza.

Fan: fa circolare l'aria nella stanza senza raffreddare.

Pulsante FRECCIA SU e pulsante FRECCIA GIU'

Premere questi tasti per regolare la temperatura ed impostare il tempo.

La temperatura può essere regolata tra 17°C e 30°C (62°F e 86°F) quando il climatizzatore è in modalità **"raffreddamento"**.

Premere il pulsante "MODE" fino a selezionare la modalità **"Cool"**.

Premere i pulsanti "FRECCIA SU e FRECCIA GIU'" per selezionare la temperatura.

NOTA: La temperatura non può essere regolata quando il climatizzatore è in modalità **"Fan o Dehum"**.

NOTA: i pulsanti "FRECCIA SU e FRECCIA GIU'", se premuti contemporaneamente, consentono di selezionare la visualizzazione della temperatura in °C o °F.

Pulsate velocità ventola (tasto SPEED)

Nelle modalità **"raffreddamento e ventilazione"**, premere questo tasto per regolare la velocità di ventilazione, bassa (low) o alta (high).

Nella modalità deumidificazione non è possibile regolare la ventilazione, l'unità sceglierà sempre la velocità di ventilazione bassa.

Pulsante TIMER

Permette di programmare un tempo (da 1 ora a 24 ore) per l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio. Quando viene programmato un ritardo, l'indicatore luminoso del timer si accende.

Mentre il climatizzatore è in funzione:

premere il pulsante "TIMER"

premere i pulsanti "FRECCIA SU/GIU'" per selezionare il numero di ore in cui si desidera che il climatizzatore d'aria continui a funzionare prima di spegnersi.

Mentre il climatizzatore è spento:

premere il pulsante "TIMER".

premere i pulsanti "FRECCIA SU/GIU'" per selezionare il numero di ore in cui si desidera che il climatizzatore rimanga spento prima di accendersi.

NOTA: Attendere circa 5 secondi per il salvataggio del tempo di accensione.

Per annullare il "TIMER":

premere una volta il pulsante "TIMER", le ore rimanenti verranno annullate.

VISUALIZZAZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Visualizza la temperatura impostata in gradi Fahrenheit o gradi Celsius o le ore rimanenti in un ritardo.

Modalità Sleep

In modalità "COOL" (RAFFREDDAMENTO) premere i tasti "TIMER" e "FRECCIA GIU'" per selezionare questa modalità, la relativa icona si illuminerà e l'apparecchio funzionerà in modo economico e silenzioso (adatto per la notte).

NOTA: non è possibile attivare la modalità “SLEEP” quando l’unità lavora in “DEUMIDIFICAZIONE” o in “VENTILAZIONE”.

Modalità di avvio forzato

I pulsanti “TIMER e MODE” se premuti contemporaneamente, consentono di accendere forzatamente la macchina.

FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

Inserire le batterie nel telecomando, rispettando le polarità indicate. Utilizzare solo pile del tipo AAA 1.5V.

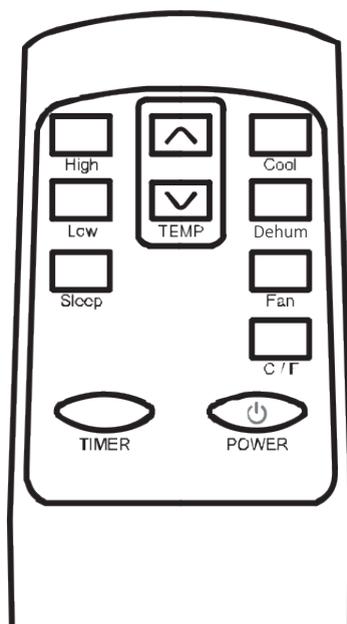
Non utilizzare batterie ricaricabili.

Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per un mese o per un periodo più lungo.

Non tentare di ricaricare le batterie. Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.

Non mischiare batterie vecchie e nuove.

PER UN FUNZIONAMENTO OTTIMALE DEL TELECOMANDO, INDIRIZZARE LA TESTINA DEL TRASMETTITORE VERSO IL RICEVITORE POSIZIONATO SUL CLIMATIZZATORE.



Accensione e spegnimento

Quando l’unità è collegata, premere il pulsante “POWER” per accendere l’apparecchio. Premere il pulsante “POWER” ancora una volta per spegnere l’unità.

Selezione modalità

Premere i pulsanti relativi alle varie modalità:

“COOL” (RAFFREDDAMENTO)

“DEHUM” (DEUMIDIFICAZIONE)

“FAN” (VENTILAZIONE)

Velocità ventola

Premere il pulsante “HIGH” (ALTA) o “LOW” (BASSA) per regolare la velocità della ventola. Quando l’unità è in modalità “DEHUM” (DEUMIDIFICAZIONE), la velocità della ventola non può essere modificata.

Impostazione della temperatura

Quando l'unità è in modalità "COOL" (RAFFREDDAMENTO) è possibile selezionare la temperatura desiderata.

Premere "FRECCIA SU/GIU" per selezionare l'impostazione della temperatura desiderata.

Accensione automatica

premere il pulsante "TIMER" quando l'unità è spenta per impostare il timer di accensione automatica.

Premere "FRECCIA SU/GIU" per impostare il timer entro 1-24 ore.

Spegnimento automatico

premere il pulsante "TIMER" quando l'unità è accesa per impostare il timer di spegnimento automatico.

Premere "FRECCIA SU/GIU" per impostare il timer entro 1-24 ore.

Per annullare il "TIMER"

premere il pulsante "TIMER" fino a quando la modalità non viene disattivata.

Modalità Sleep

In modalità "COOL" (RAFFREDDAMENTO), premere il tasto "SLEEP".

Con questa modalità l'apparecchio funzionerà in modo economico e silenzioso (adatto per la notte).

NOTA: non è possibile attivare la modalità "SLEEP" quando l'unità lavora in "DEUMIDIFICAZIONE" o in "VENTILAZIONE".

Selezione gradi Celsius (°C) o gradi Fahrenheit (°F)

Premere il pulsante "C/F" per cambiare l'unità di temperatura. (°C o °F)

PROTEZIONI DI SICUREZZA

Allarme di sicurezza acqua piena e funzione di protezione spegnimento

Quando il volume dell'acqua supera il livello di allarme nell'apparecchio, l'avviso suona automaticamente e l'icona "WATER FULL" (ACQUA PIENA) si accende sul display LCD.

E' necessario scaricare la condensa e riavviare l'unità (per ulteriori informazioni su come scaricare l'acqua, fare riferimento alle relative istruzioni).

Funzione di protezione antigelo

In modalità RAFFREDDAMENTO, quando il compressore funziona ininterrottamente per oltre 10 minuti, e la sonda rileva che la temperatura del tubo è $\leq 2^{\circ}\text{C}/36^{\circ}\text{F}$ automaticamente la funzione di protezione antigelo verrà attivata. Sul display LCD comparirà la scritta E4 e il compressore smetterà di funzionare, mentre la ventola rimarrà in funzione. Quando la sonda torna a rivelare che la temperatura del tubo è $\geq 8^{\circ}\text{C}/46^{\circ}\text{F}$, l'unità interromperà la protezione antigelo e tornerà alle condizioni di lavoro originali. Il compressore riprenderà a funzionare con un ritardo di 3 minuti per protezione.

Funzione di protezione ritardata del compressore

Per aumentare la vita del compressore, esso si avvierà con 3 minuti di ritardo dopo che è stato spento.

Sbrinamento automatico

Il prodotto è dotato della funzione di sbrinamento automatico. Questa funzione si ottiene con l'inversione del flusso del refrigerante nella valvola 4 vie.

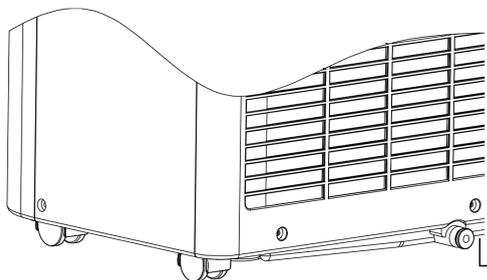
Sensori auto-diagnostici di Temperatura Tubo e Temperatura Ambiente

Controllo automatico dei sensori in accensione e durante il funzionamento. Quando i sensori non riescono a rilevare la temperatura della stanza, l'apparecchio si spegnerà e segnalerà sul display Errore E1; quando non viene rilevata la temperatura del tubo, l'apparecchio si spegnerà e segnalerà sul display Errore E2. Se i sensori rilevano correttamente le temperature, l'apparecchio tornerà a funzionare ed entrerà in modalità standby.

SCARICO DELLA CONDENSA

Questa unità è progettata con un sistema di auto evaporazione altamente efficiente e in modalità "RAFFREDDAMENTO" si consiglia di utilizzare lo scarico manuale. La condensa viene rimessa in circolo nell'unità per raffreddare il condensatore e migliorarne le prestazioni di raffreddamento. Tuttavia, in caso di umidità molto elevata, il serbatoio dell'acqua si riempie e sul display a LED si illumina la spia "WATER FULL", a indicare che il serbatoio è pieno. Quando accade, il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato manualmente utilizzando la bocchetta di scarico inferiore.

Scarico manuale



Quando la macchina si ferma perché il serbatoio è pieno, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla alimentazione elettrica.

Muovere la macchina con cura ed attenzione per non far uscire l'acqua dal recipiente.

Mettere una tanica sotto il **foro di uscita inferiore** posto sul retro dell'apparecchio.

Scollegare il tappo dell'acqua per far scorrere l'acqua nella tanica predisposta.

NOTA:

Durante lo scarico il corpo dell'apparecchio può essere leggermente inclinato.

Se la tanica non è in grado di contenere

tutta l'acqua, fermare il deflusso di acqua con il tappo dello scarico, in modo di prevenirne la fuoriuscita.

Quando l'acqua è stata scaricata, chiudere il foro di scarico con il tappo.

Riacendere la macchina per evitare che l'acqua di condensa possa fuoriuscire.

Scarico continuo

Con apparecchio spento e spina disinnestata dalla presa di alimentazione elettrica, togliere il tappo dell'acqua dello **scarico superiore**.

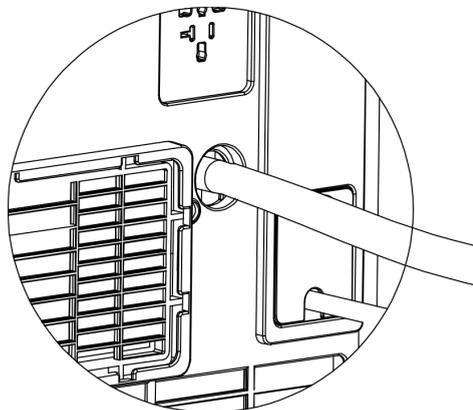
Inserire un tubo flessibile da 13 mm di diametro nell'apertura di scarico, verificando che penetri il più possibile in profondità per evitare perdite.

Collegare l'estremità libera del tubo flessibile a uno scarico all'interno o all'esterno dell'abitazione.

NOTA:

Il tubo flessibile di scarico deve essere installato prima che il condizionatore si metta in funzione.

Il tubo flessibile di scarico deve essere disposto in modo che non sia possibile accedervi accidentalmente durante il normale utilizzo. Va posato il più dritto possibile, senza curve strette che possano rallentare il flusso dell'acqua e va tenuto ad un livello inferiore a quello dell'attacco di scarico.



MANUTENZIONE E CURA

ATTENZIONE!

Prima di procedere a operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.

Pulizia dell'involucro

Utilizzare un panno umido e soffice per pulire la superficie esterna dell'apparecchio. Non usare acqua troppo calda, solventi, benzina o altri composti chimici aggressivi, polvere di talco e spazzole: potrebbero danneggiare la superficie o il colore dell'involucro. Per togliere eventuali macchie, usare acqua tiepida con poco detergente neutro. Non versare acqua sul climatizzatore per pulirlo: questo potrebbe danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito.

Pulizia del filtro aria

Il filtro dell'aria deve essere controllato almeno una volta ogni due settimane di funzionamento. Il funzionamento con filtri sporchi o intasati causa sempre una diminuzione dell'efficienza del dispositivo e può provocare inconvenienti gravi. Afferrare l'impugnatura del filtro ed estrarlo delicatamente nella direzione corretta.

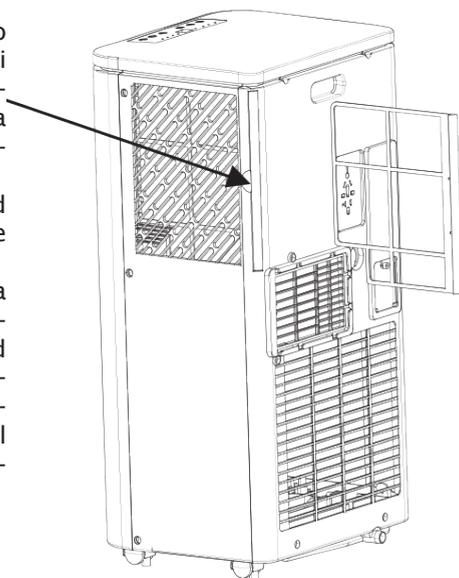
Usare un aspirapolvere per asportare la polvere. Se ciò non fosse sufficiente, lavare il filtro con acqua tiepida (40°C) ed eventualmente detergente neutro, sciacquarlo con acqua fredda e lasciarlo asciugare naturalmente prima di rimetterlo al suo posto. Una volta reinserito il filtro riprendere l'utilizzo del climatizzatore.

ATTENZIONE:

Estrarre delicatamente il filtro.

Non schiacciare o colpire la rete con oggetti appuntiti o spazzole.

Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il filtro.



Conservazione

Quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, prima di riporlo pulire i filtri e scaricare completamente l'acqua di condensa (vedi voce scarico manuale). Tenere l'unità in funzione in modalità ventola per qualche ora per asciugare completamente l'interno dell'unità ed evitare danni all'apparecchio.

Spegnere l'unità, estrarre la spina, quindi avvolgere il cavo di alimentazione ed inserire la spina nel foro di fissaggio universale sul pannello posteriore dell'unità, installare il tappo dell'acqua.

Rimuovere il tubo di scarico del calore, pulirlo e conservarlo correttamente.

Estrarre le batterie dal telecomando.

Tenere l'apparecchio sempre in posizione verticale.

Non appoggiare oggetti pesanti sul piano superiore e possibilmente proteggere il dispositivo o riporlo nel suo imballo originale. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

Tutti gli accessori dell'unità devono essere adeguatamente protetti insieme.

Tenere l'unità lontano dalla portata dei bambini.

TRASPORTO

Trasportare il dispositivo possibilmente in posizione verticale.

Qualora ciò non fosse possibile, coricarlo su un fianco; quando si arriva a destinazione rimettere subito l'apparecchio in posizione verticale e attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo in raffreddamento.

Per la massima sicurezza verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; qualora fosse danneggiato dall'uso, per la sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Autorizzato JOHNSON Elettrodomestici.

CONSIGLI PER IL MASSIMO CONFORT ED IL MINIMO CONSUMO

VERIFICARE:

Che le griglie di mandata e di aspirazione dell'unità siano sempre libere;

i filtri aria siano sempre puliti, un filtro sporco diminuisce il passaggio dell'aria e riduce la resa dell'unità;

porte e finestre siano chiuse per evitare infiltrazione di aria non climatizzata;

il tubo flessibile sia correttamente posizionato, senza pieghe ne curve troppo strette.

TABELLA PROBLEMI

Controllare l'apparecchio e i suggerimenti qui riportati prima di rivolgersi ad un centro assistenza tecnica autorizzato. **NON SMONTARE** o **RIPARARE** mai l'apparecchio da solo perché potrebbe causare danni a persone, cose o animali.

Problemi	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	<p>Mancanza di alimentazione</p> <p>Contenitore acqua pieno e relativa spia illuminata</p> <p>Temperatura ambiente troppo bassa o troppo alta</p> <p>La temperatura della stanza è inferiore alla temperatura impostata in modalità raffreddamento</p>	<p>Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente funzionante ed accenderlo.</p> <p>Scaricare l'acqua immagazzinata nell'apparecchio.</p> <p>Si consiglia di utilizzare questo apparecchio tra 5-35°C</p> <p>Modificare la temperatura impostata</p>
Cattivo raffreddamento	<p>Esposizione eccessiva ai raggi solari</p> <p>Le porte e le finestre sono aperte, la stanza è affollata o ci sono altre fonti di calore</p> <p>Filtri sporchi</p> <p>Ingresso o uscita dell'aria ostruiti</p>	<p>Chiudi la porta e la finestra, rimuovi altre fonti di calore</p> <p>Pulire o sostituire i filtri</p> <p>Rimuovere l'eventuale ostruzione</p>
Alto livello di rumore	<p>L'apparecchio è posizionato su una superficie irregolare non piana</p>	<p>Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile (può ridurre il rumore)</p>
Il compressore non funziona	<p>Avvio della protezione da surriscaldamento</p>	<p>Attendere 3 minuti fino a quando la temperatura non diminuisce, l'apparecchio si riavvierà automaticamente</p>
Il telecomando non funziona	<p>E' troppo distante</p> <p>Il telecomando non punta al ricevitore dell'apparecchio</p> <p>Le batterie sono scariche</p>	<p>Avvicinare il telecomando al condizionatore e assicurarsi che il segnale arrivi al ricevitore.</p> <p>Sostituire le batterie</p>

Viene visualizzato il codice "E1"	Guasto sensore temperatura ambiente	Contatta centro assistenza tecnica autorizzato
Viene visualizzato il codice "E2"	Guasto del sensore di temperatura del tubo	Contatta centro assistenza tecnica autorizzato
Viene visualizzato il codice "E4"	Protezione anti gelo	Le funzioni verranno ripristinate automaticamente una volta che la protezione anti gelo è terminata
Spia riempimento acqua	L'acqua nel vano dell'apparecchio è piena	Scaricare l'acqua

Nota:

Non smontare o riparare l'unità, una riparazione impropria annullerà la garanzia e può causare danni a persone, cose e animali .

Se il problema non è elencato nella tabella, rivolgiti presso un centro di assistenza tecnica autorizzato JOHNNON Elettrodomestici.

  	
CLIMATIZZATORE PORTATILE	
MODELLO	NPL-07CR
CAPACITA' DI RAFFREDDAMENTO	2.0kW
REFRIGERANTE / CARICA	R290/125g 
GWP	3.3
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	220-240V/50Hz
INGRESSO NOMINALE	760W
MAX. CORRENTE DI INGRESSO	850W/3.8A
PRESSIONE MAX. AMMISSIBILE (BASSA PRESSIONE) (ALTA PRESSIONE)	2.0/2.6MPa
PORTATA ARIA	300m ³ /h
RUMOROSITA' (LWA)	64dB(A)
DIMENSIONI	340*300*694mm
JOHNNON® S.r.l. V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy	



ENERG
енергия · ενεργεια



JOHNNON® Mod. ESTATE (NPL-07CR)

EER


A+++

A++

A+

A

B

C

D



2,0
kW

2,6
EER



64 dB

0,8
kWh/60min*

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

* Минута · перс · λεπτά

626/2011

Manutenzione e assistenza

Informazioni sulla manutenzione

Controlli alla zona

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, devono essere osservate le seguenti precauzioni prima di eseguire lavori sull'impianto.

Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapore infiammabile durante l'esecuzione del lavoro.

Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e gli altri che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Devono essere evitati i lavori in spazi confinati. L'area intorno all'area di lavoro deve essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state messe in sicurezza controllando il materiale infiammabile.

Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura per il rilevamento delle perdite in uso sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè antiscintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

Presenza di estintore

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, deve essere disponibile un'attrezzatura antincendio adeguata. Avere un estintore a polvere secca o CO₂ adiacente all'area di ricarica.

Nessuna fonte di accensione

Nessuna persona che esegue lavori in relazione a un sistema di refrigerazione che comportano l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può eventualmente essere rilasciato nello spazio circostante. Prima dell'inizio del lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere controllata per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Devono essere esposti cartelli "Vietato fumare".

Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di irrompere nel sistema o eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un grado di ventilazione deve continuare durante il periodo in cui viene svolto il lavoro. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

Controlli alle apparecchiature di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. Devono essere sempre seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbio consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza.

I seguenti controlli devono essere applicati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

La dimensione della carica è in accordo con la dimensione della stanza all'interno della quale sono installate le parti contenenti refrigerante.

I macchinari e le prese di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruiti. Se si utilizza un circuito frigorifero indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante.

La marcatura sull'apparecchiatura continua ad essere visibile e leggibile. Marcature e segni illeggibili devono essere corretti.

I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro tale corrosione.

Controlli ai dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito fino a quando non viene risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere riparato immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

Che i condensatori siano scarichi: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille.

Che nessun componente elettrico e cablaggio siano esposti durante la ricarica, il ripristino o lo spurgo del sistema.

Che c'è continuità del legame con la terra.

Riparazioni su componenti sigillati

Durante le riparazioni ai componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'attrezzatura su cui si lavora prima di rimuovere i coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica all'attrezzatura durante la manutenzione, allora una forma di perdita permanentemente funzionante il rilevamento deve essere posizionato nel punto più critico per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.

Particolare attenzione deve essere posta a quanto segue per garantire che, operando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da pregiudicare il livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparato sia montato saldamente.

Assicurarsi che le guarnizioni dei materiali di tenuta non si siano degradati in modo tale da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili.

Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: l'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso.

I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici su cui è possibile lavorare in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere della corretta valutazione.

Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali avversi. La verifica deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle continue vibrazioni provenienti da sorgenti quali compressori o ventilatori.

Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso devono essere utilizzate potenziali fonti di accensione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non deve essere utilizzata una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rivelatore che utilizzi una fiamma libera).

Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono ritenuti accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

I rilevatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il rivelatore non sia una potenziale fonte di ignizione e sia adatto al refrigerante utilizzato. L'attrezzatura per il rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale della LFL del refrigerante e deve essere calibrata sul refrigerante impiegato e viene confermata la percentuale appropriata di gas (25 % massimo).

I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato poiché il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estingue.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

Rimozione ed evacuazione

Quando si irrompe nel circuito frigorifero per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, devono essere utilizzate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche poiché l'infiammabilità è una considerazione. Deve essere rispettata la seguente procedura:

- 1-Rimuovere il refrigerante.
- 2-Spurgare il circuito con gas inerte.
- 3-Evacuare.
- 4-Spurgare nuovamente con gas inerte.
- 5-Aprire il circuito tagliando o brasando

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle corrette bombole di recupero. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte. L'aria compressa o l'ossigeno non devono essere utilizzati per questo compito.

Il lavaggio deve essere ottenuto rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi scaricando nell'atmosfera e infine abbassando il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non si trova più refrigerante all'interno del sistema. Quando viene utilizzata la carica OFN finale, il sistema deve essere sfiatato alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che ci sia ventilazione disponibile.

Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di addebito convenzionali, devono essere seguiti i seguenti requisiti.

Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizzano apparecchiature di ricarica. I tubi flessibili o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuto.

Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.

Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.

Etichettare il sistema quando la ricarica è completa (se non già).

Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema deve essere testato a pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a prova di tenuta al completamento della carica ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare il sito deve essere effettuato un test di tenuta successivo.

Disattivazione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca completamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda una buona pratica che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima dell'esecuzione dell'attività, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.

Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

Isolare elettricamente il sistema.

Prima di tentare la procedura assicurarsi che:

Se necessario, sono disponibili attrezzature di movimentazione meccanica per la movimentazione di bombole di refrigerante.

Tutti i dispositivi di protezione individuale sono disponibili e utilizzati correttamente.

Il processo di recupero è supervisionato in ogni momento da una persona competente.

Le attrezzature e le bombole di recupero sono conformi agli standard appropriati.

Se possibile, svuotare il sistema refrigerante.

Se non è possibile eseguire il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.

Assicurarsi che il cilindro sia posizionato sulla bilancia prima che avvenga il recupero.

Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non più dell'80% in volume di carica liquida).

Non superare, anche temporaneamente, la pressione massima di esercizio della bombola.

Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e l'attrezzatura vengano prontamente rimosse dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.

Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata disattivata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si consiglia di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.

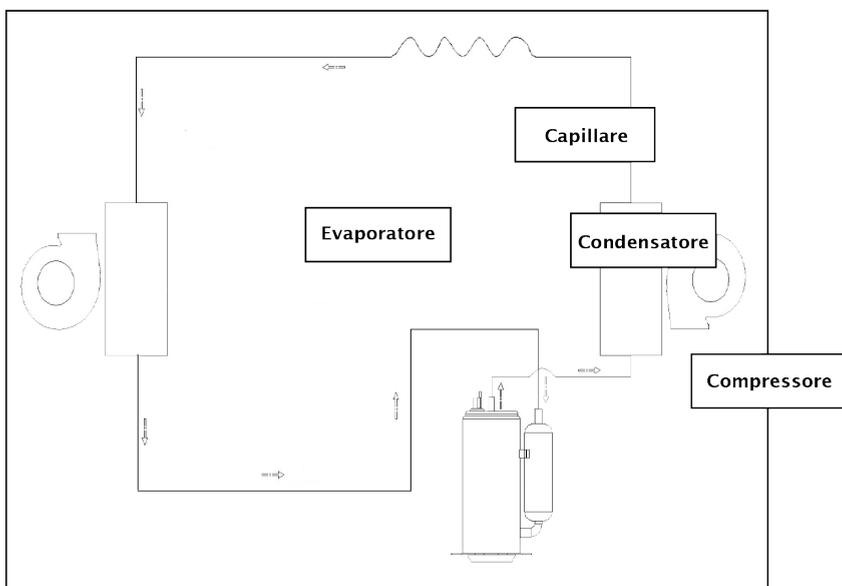
Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per mantenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (cioè bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e valvole di intercettazione associate in buono stato di funzionamento. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima che avvenga il recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento con una serie di istruzioni relative all'attrezzatura a portata di mano e deve essere adatta per il recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile e in buone condizioni di funzionamento una serie di bilance calibrate. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buono stato di funzionamento, sia stata adeguatamente mantenuta e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nella corretta bombola di recupero e predisposta la relativa Nota di trasferimento dei rifiuti. Non miscelare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole.

Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo deve essere impiegato solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore.

Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere eseguito in sicurezza.



GB GENERAL WARNINGS

Keep this manual carefully and read the warnings carefully; they provide important information regarding safety, immediate and future use of the appliance.



The unit contains flammable gas R290.



Before installing and using the unit, read the instructions.



Before repairing the appliance, read the service manual.

REFRIGERANT R290

In order to carry out its functions, the air conditioner has a refrigerating circuit inside in which an ecological refrigerant circulates: R290 = GWP 3 (global warming potential).

It is a flammable and odorless refrigerant, with excellent thermodynamic properties that lead to high energy efficiency.

SPECIFIC WARNINGS FOR APPLIANCES WITH R290 REFRIGERANT GAS

Read the warnings carefully.

For the defrosting process and for cleaning the appliance, do not use tools other than those recommended by the manufacturer.

For repairs, strictly follow the manufacturer's instructions: always contact an Authorized JOHNSON Appliances Technical Assistance Center.

Any repairs performed by unqualified personnel could be dangerous. The appliance must be placed in an environment without sources of ignition in continuous operation (for example: open flames, gas or electrical equipment in operation).

Do not puncture and do not burn.

Refrigerant gases can be odorless.

The appliance must be installed, used and stored in an environment with a surface greater than 12.5 square meters.

This appliance contains flammable R290 refrigerant gas.

R290 is a refrigerant gas that complies with European environmental directives.

Do not pierce any of the components of the refrigeration circuit.

The non-ventilated room in which the appliance is installed, operated or stored must be

such as to prevent the stagnation of any refrigerant leaks with consequent danger of fire or explosion, due to the ignition of the refrigerant caused by electric stoves, cookers or other ignition sources.

The device must be stored in such a way as to prevent mechanical failures.

People who work or intervene on a refrigeration circuit must be in possession of adequate certification, issued by an accredited body, which certifies the competence to handle refrigerants in compliance with an evaluation specification recognized by sector associations.

Repairs must be carried out according to the recommendations of the manufacturer of the appliance.

Maintenance and repair operations that require the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of the person specialized in the use of flammable refrigerants.

All work procedures involving safety equipment must only be carried out by competent persons.

Regulation (EU) No. 517/2014 F-GAS

The unit contains R290, a natural gas, with global warming potential (GWP) = 3

Do not disperse R290 in the environment.

Kg. 0,125=0,000375 Tonn CO2 equiv.

This appliance can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience or knowledge if they have been ensured adequate supervision or if they have received instructions on use in appliance safety and have understood the related dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless they are over 8 years old and are supervised. Keep the appliance and its cable out of the reach of children under the age of 8.

This appliance is an air conditioner, designed for domestic use, to be used only indoors, it must not be used outdoors.

Use this air conditioner only as described in this manual.

Make sure that the type of power supply complies with the required voltage (220-240V / 50Hz).

Fuse type: 250V AC, 3.15A diameter 5.0 x 20mm.

Make sure that the electrical system is able to supply the operating current necessary for the air conditioner in addition to that normally ab-

sorbed by other users (appliances, lighting). See the maximum absorptions indicated on the data plate of the air conditioner.

The connection to the electricity network must be carried out in accordance with the installation standards in force.

It is dangerous to modify or alter the characteristics of the appliance in any way. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use. The installation must be carried out according to the manufacturer's requirements. Incorrect installation can cause damage to people, animals, things, the manufacturer cannot be held responsible. The safety of electrical equipment is guaranteed only if they are connected to an electrical system equipped with suitable grounding in accordance with the current standards in force on electrical safety. The packaging elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or incapable ones as they represent potential sources of danger.

Before connecting the appliance, make sure that the data on the plate correspond to those of the electrical distribution network. In case of incompatibility between the socket and the plug, contact qualified personnel for the ne-

cessary adjustments. Do not use adapters, multiple sockets and / or extensions.

Using the appliance for the first time, make sure you have removed all labels or protective sheets except those bearing the appliance plate data and those with product information. This appliance, suitable only for domestic and non-professional use, must only be used for the use for which it was expressly designed.

Do not place the unit next to appliances that supply heat, or near open flames or flammable or dangerous objects.

Never insert fingers or other objects inside the slots of the air intakes.

Do not stand in front of the unit while it is in use.

Do not leave objects placed on top of the appliance.

Do not climb on the appliance. Do not cover it (risk of overheating and fire).

Ensure the free circulation of air to the unit. Do not obstruct the delivery and air intake grilles with curtains or in any way.

Always keep the appliance in an upright position, do not lay it on your side.

In case of transport, the appliance must remain in a vertical position.

Before transporting, completely remove the water contained inside the appliance.

Do not insert any object inside the appliance is very dangerous because the fan runs at high speed.

At the end of use, disconnect the product from the power supply.

Do not clean the appliance without first turning it off, disconnecting the power plug or disconnecting the dedicated switch.

Do not drink the condensation water, there is a health hazard.

If there is a smell of burning or smoke coming out of the appliance, remove the plug from the power supply, open the windows and contact an authorized JOHNSON Appliances technical assistance center for any repairs.

Keep the appliance away from fires, possible sources of fire, flammable and explosive objects, or from areas near oil spills.

Do not leave the unit unattended while it is in operation.

Do not spray or pour water on the appliance. Avoid installing the air conditioner in rooms with high humidity or where it could be hit by water splashes (eg. Laundries, bathrooms, showers or swimming pools).

Do not move the air conditioner while it is in operation; first turn off the appliance, check and if necessary empty the condensate.

The air conditioner must be positioned at a

minimum distance of 50 cm from the wall or other obstacle, on a flat and stable surface to avoid any water leaks

The air conditioner is equipped with a compressor overload protection system that allows the compressor to start only after at least 3 minutes have elapsed since a previous stop. Please wait at least 3 minutes before restarting the unit. This is to prevent the compressor from being damaged.

Do not expose the air conditioner to direct sunlight.

Do not use insecticides, oils, detergents or spray paints around the appliance; do not use aggressive chemical detergents to clean the casing: this could damage the finish and color. Close all open windows to achieve the highest possible air conditioning efficiency.

Do not allow water to enter the grids.

Do not obstruct the flow of air.

Before moving the appliance, make sure that the condensate collection tank is empty.

It is necessary to remove the water accumulated inside the container once it is full.

The appliance must always be placed in a vertical position because it contains refrigerant.

After opening the appliance, place it in a vertical position to allow the coolant to stabilize and wait at least 2 hours before using it.

Do not tilt on one side or turn the unit upside down as the water that escapes could damage the appliance.

When the condensate drain pipes are installed, make sure they are connected correctly and that they are not distorted or kinked.

Do not use the appliance on unstable or sloping surfaces: water leaks could cause it to malfunction or abnormal vibrations, resulting in noise.

The use of any electrical appliance requires the observance of some fundamental rules and in particular:

ATTENTION: Do not immerse or wet the device;

do not use it near water, in a tub, sink or near other containers with liquids.

Should the appliance accidentally fall into water, **DO NOT** try to recover it but first remove the plug from the socket immediately. Then take it to a qualified service center for the necessary checks.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance with bare feet.

Do not use the appliance if it does not work

properly or if it appears damaged, check that the power supply cable is in good condition; in case of doubt, contact an Authorized JOHNSON Appliances Technical Assistance Center. Do not pull the appliance or the cable to remove the plug from the socket.

Do not start or turn off the appliance by inserting or disconnecting the power plug.

The power cable must be unrolled along its entire length in order to avoid overheating.

The power cord must not be placed near heat sources and / or sharp surfaces. If the power supply cable is damaged, replace it, which must be carried out by an Authorized Technical Assistance Center.

In case of breakdown and / or malfunction, turn off the appliance and contact the Authorized Technical Assistance Center. Any tampering or interventions carried out by unqualified personnel will invalidate the warranty rights.

Do not repair the appliance by yourself. Do not open the unit to avoid any malfunctions or damage to people, animals and objects. For any problem, always contact an Authorized JOHNSON Appliances Technical Assistance Center.

To clean the device, use only a soft, non-abrasive cloth.

When the device is unusable and you want to eliminate it, remove the cables and dispose of

it at a qualified entity in order not to contaminate the environment.

Periodically check the good condition of the device and components; in case of doubt, contact an Authorized Technical Assistance Center. Do not pull the power cord to move the appliance.

It is absolutely forbidden to disassemble or repair the appliance due to the danger of electric shock; if necessary, contact your dealer or service center.

The appliance must not be operated with external timers or other separate remote control devices.

The plug of the power supply cable, as it is used as a disconnecting device, must always be easily accessible.

Use the appliance only with the accessories supplied, so as not to compromise the safety of use.

INSTRUCTIONS FOR SAFE USE OF THE BATTERIES

Replace the batteries only with batteries of the same type and with the same technical characteristics.

Make sure to insert the batteries respecting the polarity indicated on the device.

Remove the batteries from the appliance if you

plan not to use it for a long period of time.

Store the batteries in a cool, dry place and at room temperature.

Do not recharge non-rechargeable batteries.

Do not use the device and batteries anymore if the batteries show signs of deterioration such as: deformation, scratches, abnormal odor or discoloration of the surface.

Do not insert any objects into the battery compartment.

Do not use new and old batteries at the same time.

DANGER! Risk of serious injury.

Always keep batteries out of the reach of children. If swallowed, batteries can cause fatal injury. Store the batteries in a place that is inaccessible to children.

If a battery is swallowed, consult a physician or local poison control center immediately.

DANGER! Risk of leakage of corrosive substances from the battery and of explosion. The batteries must not be disassembled, exposed to excessive heat such as that caused by sunlight, fire or heat sources in general.

They must not be short-circuited, mechanically damaged, thrown into fire, put in water, stored together with metal objects, dropped on hard surfaces. If the battery leaks, avoid contact with skin, eyes and clothing.

ATTENTION:

The plastic parts of the product are not covered by the warranty.
If the product contains glass parts, they are not covered by the warranty.

ATTENTION:

Damage to the power cable, due to wear, is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

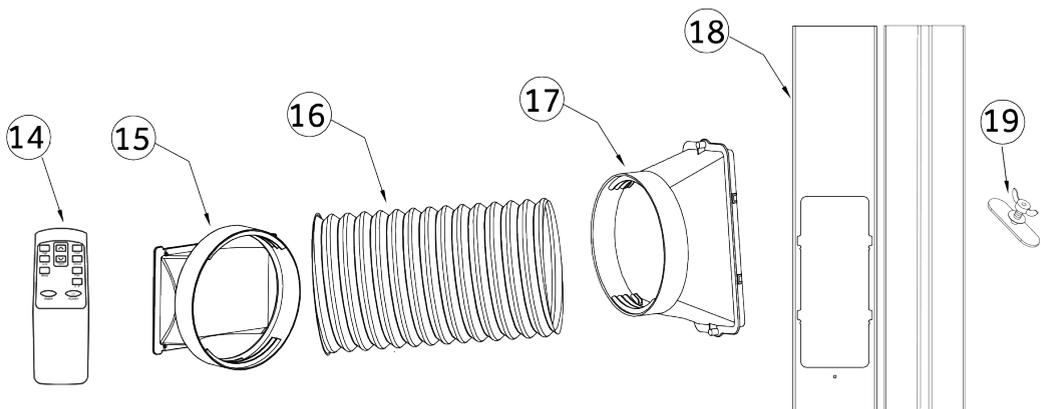
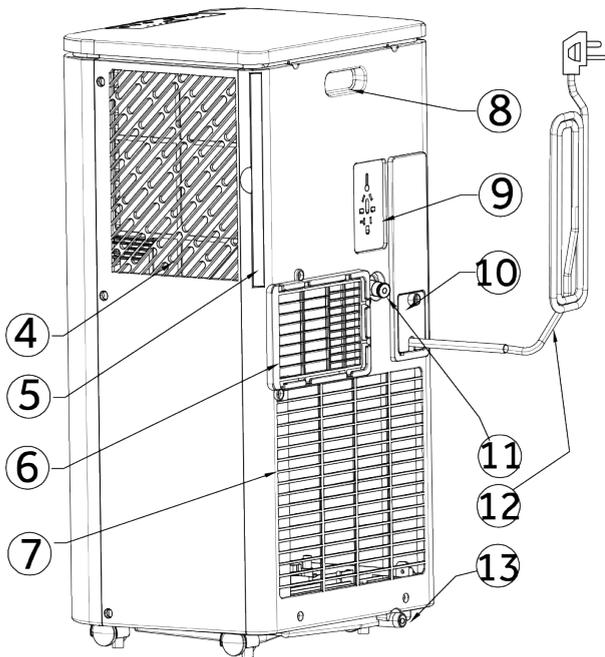
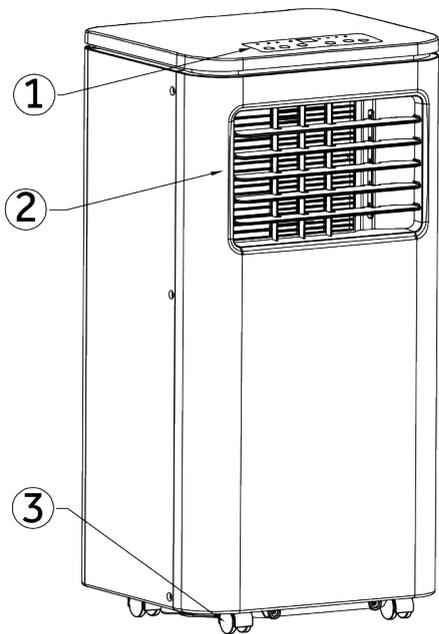
ATTENTION:

If necessary, bring or send the appliance to the authorised support centre, you are advised to clean all its parts carefully.

If the appliance is even slightly dirty or with encrustation or scale deposits, dust or otherwise, externally or internally: for hygiene-sanitary reasons, the support centre will refuse the appliance without inspecting it.



The symbol  on the product or packaging indicates the product must not be considered as normal domestic waste, but should be brought to an appropriate collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product appropriately, you contribute to avoiding potential negative consequences for the environment and for health, which could derive from inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact your municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.



 Demonstration movie



COMPONENTS

- 1- Control panel
- 2- Air outlet
- 3- Wheels
- 4- Air intake
- 5- Filter
- 6- Connection for air discharge
- 7- Air intake
- 8- Handle
- 9- Plug housing
- 10- Power cable cover
- 11- Upper water drain with closing cap
- 12- Power supply
- 13- Lower water drain with closing cap
- 14- Remote control
- 15- Connector
- 16- Exhaust pipe
- 17- Air exhaust adapter
- 18- Window kit
- 19- Window kit locking screw

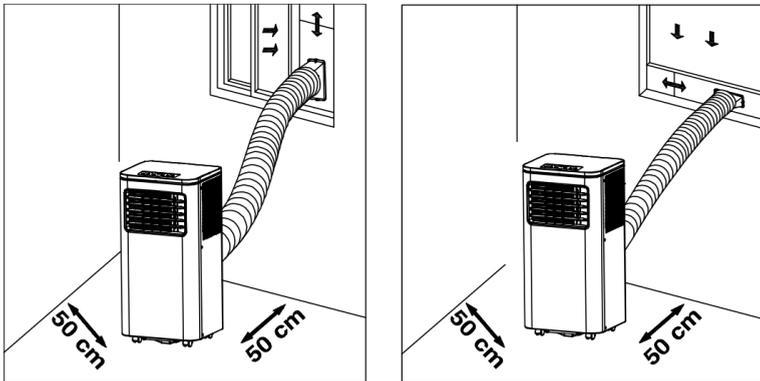
INSTALLATION

Choice of a place for installation

Place the portable air conditioner near a window, on an even and perfectly horizontal floor.

Make sure that the air inlet (rear) and outlet openings are not obstructed.

Leave at least 50 cm of space on each side between the air conditioner and any obstacles.



Installing the hot air expulsion hose

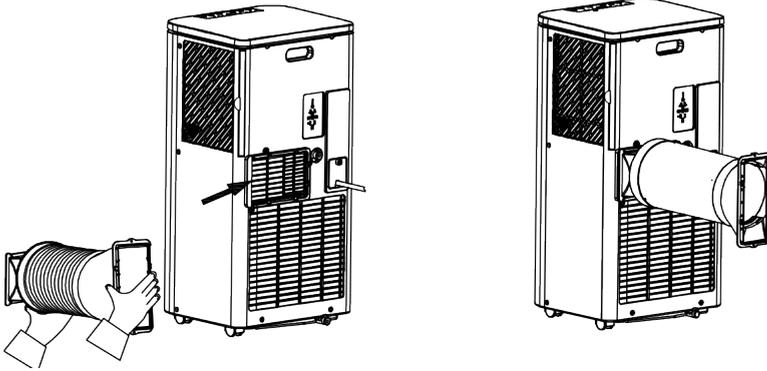
NOTE: the hot air expulsion pipe must lead to the outside for proper operation in cooling.

However, it is not necessary in ventilation mode.

When operating in dehumidification mode it can be avoided, knowing that in this way,

in addition to dehumidification, the environment will also be heated (instead of cooling); in this case, a continuous condensate drain must also be connected (see the next paragraph).

Grasp both ends of the drain tube and gently pull to expand the tube. Engage the two ends of the exhaust pipe at the ends of the same, by screwing it counterclockwise.



Insert the rectangular end into the attachment on the back of the air conditioner, pushing it into the guide provided.

NOTE: Do not connect additional hoses to increase length.

This would reduce the cooling efficiency and could damage the air conditioner.

Assembling the window kit

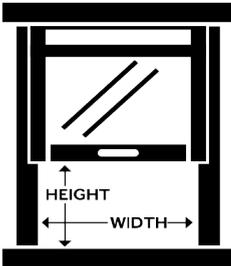
Depending on the size of the window, use the main panel with or without the extension panel.

Open the window and place the panel.

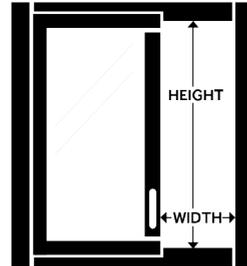
NOTE: The window kit is designed for vertically sliding or horizontally sliding windows.

Remove the wing nut and remove the screw.

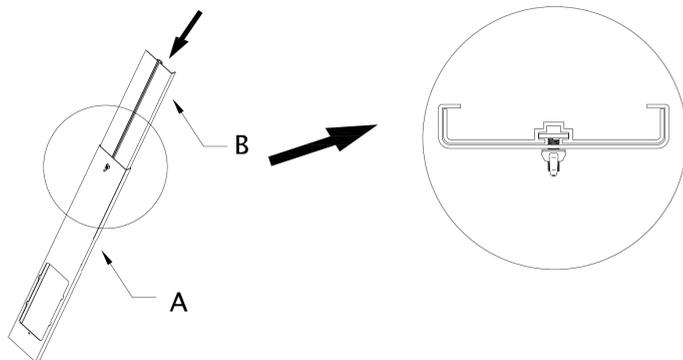
Vertical Slide Window



Horizontal Slide Window



Place the wing nut on panel A and do not lock it firmly, but keep a distance of 2.5mm. Connect panel B, adjust to the width or height of the window as shown. Lock the wing nut to secure the kit to the window.



Installation complete

Close the window.

NOTE: Some installations may require cutting the main panel and extension panel.

Position the adapter correctly on its seat in the main panel of the window kit, snap it in by pushing it inwards and align the screw holes. Lock with the 2 self-tapping screws. The air exhaust pipe cannot be bent with a flexion greater than 45 °, a necessary condition to maintain good ventilation.

Connect to a 3-pin grounded outlet.

Do not remove the earth pin from the power cord plug.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cable.

METHOD OF USE OF THE APPLIANCE

This appliance can be used for cooling, dehumidification and ventilation.

When switching from one mode to another, the fan continues to operate, but the compressor stops: the compressor restarts after 3 minutes. This start delay protects the compressor from damage.

THE DRAIN PIPE MUST ALWAYS BE CONNECTED to the appliance: the only exception when using the appliance in dehumidification or ventilation only: in this case it is advisable to let the appliance drain directly into the room, to obtain maximum efficiency (see paragraph dehumidification mode).

Periodically clean the air filters to keep the air conditioner efficient.

Operating mode

Cooling mode (cool)

Press the "MODE" button to select the "cooling" mode, the "Cool" LED on the control panel lights up.

The temperature adjustment range goes from 17 ° C to 30 ° C (62 ° F - 86 ° F)

In this mode, you can adjust the fan speed and set the timer.

For quieter operation reduce the speed to a minimum (low).

Dehumidification mode (dehum)

Press the "MODE" button to select dehumidification, the relative LED will light up.

NOTE

The appliance does not cool the environment when it works as a dehumidifier.

When using the appliance as a dehumidifier, it is recommended not to connect the flexible hose (except in hot weather).

To obtain maximum dehumidification efficiency, leave the rear exhaust connection free to discharge directly into the room.

The dehumidification mode is recommended in autumn and winter.

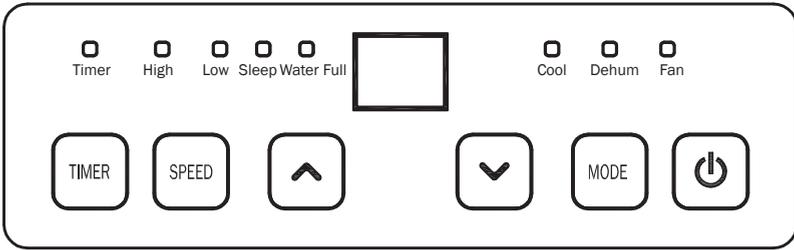
If used in summer, it is advisable to leave the flexible hose connected, which will send the hot air outside, instead of introducing it into the room.

Ventilation mode (fan)

Press the “MODE” button to select ventilation until the corresponding icon lights up. This mode circulates the air in the room, without cooling and it is not possible to regulate the temperature.

Press “SPEED” to adjust the fan speed.

CONTROL PANEL



ICON	FUNCTION	ICON	FUNCTION	ICON	FUNCTION
	POWER BUTTON		MODE BUTTON		UP ARROW BUTTON
	TIMER BUTTON		FAN SPEED BUTTON		DOWN ARROW BUTTON
	TIMER INDICATOR		HIGH FAN SPEED INDICATOR		SLEEP INDICATOR
	WATER FULL INDICATOR		LOW FAN SPEED INDICATOR		
	DEHUM INDICATOR		FAN MODE INDICATOR		
	CONTROL PANEL DISPLAY		COOL MODE INDICATOR		

On / off button

Press this button to turn the unit on or off.



NOTE: If you turn off the device by pressing the button, it DOES NOT disconnect the unit from the power supply.

Mode button (MODE button)

When the unit is on, press this button to switch between the operating options.

The corresponding indicator will light up:

Cool: cools the room to the set temperature.

Dehum: reduces the humidity in the room.

Fan: circulates the air in the room without cooling.

UP ARROW button and DOWN ARROW button

Press these buttons to adjust the temperature and set the time.

The temperature can be adjusted between 17 ° C and 30 ° C (62 ° F and 86 ° F) when the air conditioner is in **“cooling”** mode.

Press the **“COOL”** button until the “Cool” mode is selected.

Press the **“UP ARROW and DOWN ARROW”** buttons to select the temperature.

NOTE: The temperature cannot be adjusted when the air conditioner is in **“Fan o Dehum”** mode.

NOTE: the **“UP ARROW and DOWN ARROW”** buttons, if pressed simultaneously, allow you to select the temperature display in °C or °F.

Fan speed button (SPEED button)

In **“cooling and fan”** modes, press this button to adjust the fan speed, low (low) or high (high).

In dehumidification mode it is not possible to adjust the ventilation, the unit will always choose the low ventilation speed.

TIMER button

Allows you to program a time (from 1 hour to 24 hours) for switching the appliance on or off. When a delay is programmed, the timer indicator light turns on.

While the air conditioner is running:

press the **“TIMER”** button

press the **“UP / DOWN ARROW”** buttons to select the number of hours in which you want the air conditioner to continue to operate before turning off.

While the air conditioner is off:

press the **“TIMER”** button.

press the **“UP / DOWN ARROW”** buttons to select the number of hours you want the air conditioner to remain off before switching on.

NOTE: Wait approximately 5 seconds for the power-up time to be saved.

To cancel the **“TIMER”**:

press the **“TIMER”** button once, the remaining hours will be canceled.

DISPLAY OF THE CONTROL PANEL

Displays the set temperature in Fahrenheit or Celsius or the hours remaining in a delay.

Sleep mode

In **“COOL”** mode (COOLING), press the **“TIMER”** and **“DOWN ARROW”** keys to select this mode, the relative icon will light up and the device will operate economically and quietly (suitable for the night).

NOTE: it is not possible to activate the **“SLEEP”** mode when the unit works in **“Dehumidification”** or **“VENTILATION”**.

Forced start mode

The **“TIMER and MODE”** buttons, if pressed at the same time, allow the machine to be forcibly switched on.

OPERATION WITH THE REMOTE CONTROL

Insert the batteries into the remote control, observing the polarities indicated. Use only AAA 1.5V batteries.

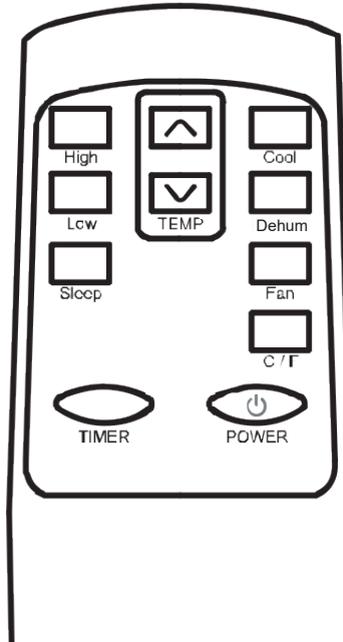
Do not use rechargeable batteries.

Remove the batteries if the remote control is not used for a month or longer.

Do not try to recharge the batteries. Replace all batteries at the same time.

Do not mix old and new batteries.

FOR OPTIMUM OPERATION OF THE REMOTE CONTROL, POINT THE TRANSMITTER HEAD TOWARDS THE RECEIVER LOCATED ON THE AIR CONDITIONER.



Power on and off

When the unit is connected, press the "POWER" button to turn on the device. Press the "POWER" button once again to turn off the unit.

Mode selection

Press the buttons relating to the various modes:

"COOL" (COOLING)

"DEHUM" (DEHUMIDIFICATION)

"FAN" (VENTILATION)

Fan speed

Press the "HIGH" or "LOW" button to adjust the fan speed.

When the unit is in "DEHUM" mode, the fan speed cannot be changed.

Temperature setting

When the unit is in "COOL" mode (COOLING) it is possible to select the desired temperature.

Press "UP / DOWN ARROW" to select the desired temperature setting.

Automatic ignition

press the "TIMER" button when the unit is off to set the automatic switch-on timer.

Press "UP / DOWN ARROW" to set the timer within 1-24 hours.

Automatic shutdown

press the "TIMER" button when the unit is on to set the automatic shut-off timer.

Press "UP / DOWN ARROW" to set the timer within 1-24 hours.

To cancel the "TIMER"

press the "TIMER" button until the mode is deactivated.

Sleep mode

In "COOL" mode, press the "SLEEP" button.

The device will work in an economical and silent way.

NOTE: it is not possible to activate the "SLEEP" mode when the unit works in "DEHUM-FICATION" or "VENTILATION".

Select degrees Celsius (° C) or degrees Fahrenheit (° F)

Press this button to change the temperature unit. (° C or ° F)

SAFETY PROTECTIONS

Full water safety alarm and shutdown protection function

When the water volume exceeds the alarm level in the appliance, the warning sounds automatically and the "WATER FULL" icon lights up on the LCD display.

It is necessary to drain the condensate and restart the unit (for more information on how to drain the water, refer to the relevant instructions).

Frost protection function

In COOLING mode, when the compressor runs continuously for more than 10 minutes, and the probe detects that the pipe temperature is $\leq 2^{\circ}\text{C}$ / 36°F , the freeze protection function will automatically be activated. The message E4 will appear on the LCD display for about 20 seconds, the compressor will stop working, while the fan will remain on. When the probe returns to reveal that the pipe temperature is $\geq 8^{\circ}\text{C}$ / 46°F , the unit will interrupt the anti-freeze protection and return to its original working conditions. The compressor will restart with a 3 minute delay for protection.

Compressor delayed protection function

To increase the life of the compressor, it will start with a 3 minute delay after it has been shut down.

Automatic defrost

The product is equipped with the automatic defrost function. This function is obtained by reversing the flow of the refrigerant in the 4-way valve.

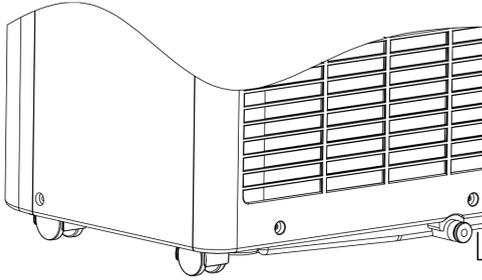
Self-diagnosing Pipe Temperature and Ambient Temperature Sensors

Automatic sensor control during ignition and during operation. When the sensors fail to detect the room temperature, the device will turn off and will show Error E1 on the display; when the temperature of the tube is not detected, the device will turn off and will show Error E2 on the display. If the sensors detect temperatures correctly, the device will return to work and go into standby mode.

DISCHARGE OF CONDENSATE

This unit is designed with a highly efficient auto evaporation system and in “COOLING” mode it is recommended to use the manual drain. The condensate is put back into circulation in the unit to cool the condenser and improve its cooling performance. However, in the event of very high humidity, the water tank fills up and the “WATER FULL” light lights up on the LED display, indicating that the tank is full. When this happens, the water tank must be emptied manually using the lower drain outlet.

Manual drain



When the machine stops because the tank is full, turn off the appliance and disconnect it from the power supply.

Move the machine with care and attention so as not to let the water out of the container.

Place a tank under the **lower outlet hole** on the back of the appliance.

Disconnect the water cap to let the water flow into the prepared tank.

NOTE:

During unloading, the body of the appliance may be slightly inclined.

If the tank is not able to hold all the water, stop the flow of water with the drain plug, in order to prevent it from leaking.

When the water has been drained, close the drain hole with the cap.

Turn the machine back on to prevent condensation from escaping.

Continuous discharge

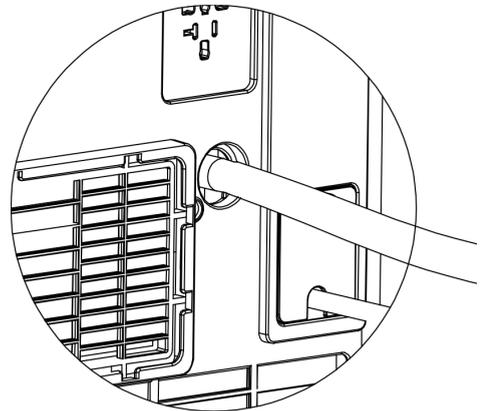
With the appliance switched off and the plug disconnected from the power socket, remove the water cap from **the upper drain**.

Insert a 13 mm diameter hose into the drain opening, making sure that it penetrates as deeply as possible to avoid leaks. Connect the free end of the hose to a drain inside or outside the home.

NOTE:

The drain hose must be installed before the air conditioner starts up.

The drain hose must be arranged so that it cannot be accessed accidentally during normal use. It must be laid as straight as possible, without tight curves that can slow down the flow of water and must be kept at a level lower than that of the drain connection.



MAINTENANCE AND CARE

ATTENTION!

Before proceeding with cleaning and maintenance operations, turn off the appliance and remove the plug from the socket.

Cleaning the casing

Use a soft, damp cloth to clean the external surface of the appliance.

Do not use too hot water, solvents, petrol or other aggressive chemical compounds, talcum powders and brushes: they could damage the surface or the color of the casing.

To remove any stains, use lukewarm water with a little neutral detergent.

Do not pour water on the air conditioner to clean it: this could damage the internal components or cause a short circuit

Cleaning the air filters

The air filter must be checked at least once every two weeks of operation. Operation with dirty or clogged filters always causes a decrease in the efficiency of the device and can cause serious problems.

Grasp the filter handle and gently pull it out in the correct direction.

Use a vacuum cleaner to remove dust. If this is not enough, wash the filter with lukewarm water (40 °C) and possibly neutral detergent, rinse it with cold water and let it dry naturally before putting it back in its place. Once the filter has been reinserted, resume using the air conditioner.

ATTENTION:

Gently pull out the filter.

Do not crush or hit the net with sharp objects or brushes.

Do not use the appliance without having installed the filter.

storage

When you do not plan to use the device for a long time, before putting it away, clean the filters and completely drain the condensed water (see manual unloading).

Keep the unit running in fan mode for a few hours to completely dry the inside of the unit and avoid damage to the appliance.

Turn off the unit, remove the plug, then wrap the power cord and insert the plug into the universal fixing hole on the rear panel of the unit, install the water plug.

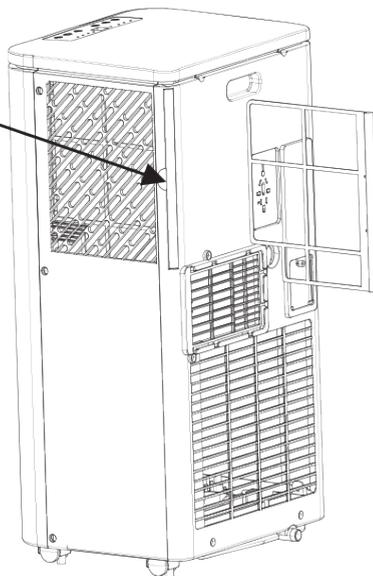
Remove the heat exhaust pipe, clean it and store it properly.

Remove the batteries from the remote control.

Always keep the device in a vertical position. Do not place heavy objects on the top and possibly protect the device or store it in its original packaging. Store the device in a cool and dry place.

All the accessories of the unit must be adequately protected together.

Keep the unit out of the reach of children.



TRANSPORT

Transport the device in an upright position if possible.

If this is not possible, lay it on its side; when you arrive at your destination, immediately put the appliance back in a vertical position and wait at least 2 hours before using it in

cooling mode.

For maximum safety, periodically check the condition of the power cable; if it is damaged by use, for replacement, contact the JOHNSON Appliances Authorized Technical Assistance Center.

ADVICE FOR MAXIMUM COMFORT AND MINIMUM CONSUMPTION

TO VERIFY:

That the unit delivery and suction grilles are always free;

the air filters are always clean, a dirty filter decreases the passage of air and reduces the performance of the unit;

doors and windows are closed to prevent the infiltration of non-conditioned air;

the hose is correctly positioned, without kinks or bends that are too tight.

TABLE OF PROBLEMS

Check the appliance and the suggestions given here before contacting an authorized technical assistance center. NEVER DISASSEMBLE or REPAIR the appliance by yourself as it could cause damage to people, things or animals.

Problems	Cause	Solution
The appliance does not start	Mancanza di alimentazione	Connect the appliance to a working power outlet and turn it on.
	Full water container and relative indicator light	Drain the water stored in the appliance.
	Ambient temperature too low or too high	It is recommended to use this appliance between 5-35°C
Bad cooling down	The room temperature is lower than the set temperature in cooling mode	Change the set temperature
	Excessive exposure to sunlight	Close the door and window, remove other heat sources
	The doors and windows are open, the room is crowded or there are other sources of heat	
Dirty filters	Clean or replace the filters	
Obstructed air inlet or outlet	Remove any obstruction	
High level of noise	The device is positioned on an uneven, uneven surface	Place the device on a flat and stable surface (it can reduce noise)
The compressor it does not work	Starting the overheating protection	Wait 3 minutes until the temperature decreases, the appliance will restart automatically

The remote control it does not work	It is too far away The remote control does not point to the receiver of the device The batteries are exhausted	Move the remote control closer to the air conditioner and make sure that the signal reaches the receiver. Replace the batteries
Is displayed the code "E1"	Ambient temperature sensor failure	Contact authorized technical assistance center
Is displayed the code "E2"	Pipe temperature sensor failure	Contact authorized technical assistance center
Is displayed the code "E4"	Frost protection	The functions will be restored automatically once the frost protection has finished
Fill indicator water	The water in the compartment of the appliance is full	Drain the water

Note:

Do not disassemble or repair the unit, improper repairs will void the warranty and can cause damage to people, things and animals.

If the problem is not listed in the table, contact an authorized JOHNON Appliances service center.

  	
PORTABLE AIR CONDITIONER	
MODEL	NPL-07CR
COOLING CAPACITY	2.0kW
REFRIGERANT/CHARGE	R290/125g 
GWP	3.3
POWER SUPPLY	220-240V/50Hz
RATED INPUT	760W
MAX.INPUT/CURRENT	850W/3.8A
MAX.ALLOWABLE PRESSURE(LOWPRESSURE /HIGH PRESSURE)	2.0/2.6MPa
AIRFLOW	300m ³ /h
NOISE (LWA)	64dB(A)
DIMENSION (W*D*H)	340*300*694mm
JOHNON® S.r.l. V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy	



ENERG
енергия · ενεργεια



JOHNSON® Mod. ESTATE (NPL-07CR)

EER 



A

2,0
kW

2,6
EER


 64 dB

0,8
 kWh/60min*

ENERGIA · ЕНЕРГИЈА · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
 * Минута · герс · Аенга

626/2011

SERVICE MANUAL

Maintenance and assistance

Maintenance information

Check the area

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are required to ensure that the risk of ignition is minimized. To repair the refrigeration system, the following precautions must be observed before carrying out work on the system.

Work procedure

The work must be carried out according to a controlled procedure in order to minimize the risk of the presence of flammable gas or vapor during the execution of the work.

General work area

All maintenance personnel and others working in the local area must be instructed on the nature of the work performed.

Work in confined spaces must be avoided. The area around the work area must be sectioned. Make sure that the conditions within the area have been made safe by checking the flammable material.

Check for the presence of refrigerant

The area must be checked with an appropriate refrigerant detector before and during work, to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Make sure that the leak detection equipment in use is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, properly sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If hot work is to be performed on the refrigeration equipment or any associated part, adequate fire-fighting equipment must be available. Have a dry powder or CO₂ extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition source

No person who performs work in relation to a refrigeration system involving the exposure of pipes that contain or have contained flammable refrigerant must use ignition sources in such a way as to entail the risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoke, must be kept sufficiently far from the place of installation, repair, removal and disposal, during which flammable refrigerant may possibly be released into the surrounding space. Before starting work, the area around the equipment must be checked to ensure that there are no flammability hazards or ignition risks. "No smoking" signs must be displayed.

Ventilated area

Make sure that the area is outdoors or that it is adequately ventilated before breaking into the system or carrying out any hot work.

A degree of ventilation must continue during the period in which the work is carried out. The ventilation should safely disperse the released refrigerant and preferably expel it outside into the atmosphere.

Checks to refrigeration equipment

When replacing electrical components, they must be fit for purpose and with the correct specifications. The manufacturer's maintenance and service guidelines should always be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

The size of the charge is in accordance with the size of the room inside which the parts containing the refrigerant are installed.

The machinery and ventilation holes are functioning properly and are not obstructed.

If an indirect refrigerant circuit is used, the secondary circuit must be checked for the presence of refrigerant.

The marking on the equipment continues to be visible and legible. Illegible markings and signs must be corrected.

Refrigeration pipes or components are installed in a location where they are unlikely to be exposed to any substance that will corrode the refrigerant-containing components, unless the components are constructed of intrinsically corrosion-resistant materials or are adequately protected against such corrosion.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance of electrical components must include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could compromise safety, no electrical supply should be connected to the circuit until it is satisfactorily resolved. If the fault cannot be remedied immediately but it is necessary to continue operation, a suitable interim solution must be used. This must be reported to the owner of the equipment so that all parties are informed.

Initial security checks should include:

That the capacitors are discharged: this must be done safely to avoid the possibility of sparks.

That no electrical components and wiring are exposed when charging, restoring, or purging the system.

That there is continuity of the link with the earth.

Repairs on sealed components

During repairs to sealed components, all power supplies must be disconnected from the equipment being worked on before removing the sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical power supply to the equipment during maintenance, then a permanently functional form of leakage must be positioned at the most critical point to warn of a potentially dangerous situation.

Particular attention must be paid to the following to ensure that, by operating on the electrical components, the casing is not altered in such a way as to affect the level of protection. This includes damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to gaskets, incorrect assembly of cable glands, etc. Make sure that the device is securely mounted.

Make sure that the gaskets of the sealing materials have not deteriorated in such a way that they no longer serve the purpose of preventing the entry of flammable atmospheres.

Replacement parts must conform to the manufacturer's specifications.

NOTE: the use of silicone sealant can inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not need to be isolated before working on them.

Repair of intrinsically safe components

Do not apply permanent inductive or capacitive loads to the circuit without making sure that it does not exceed the voltage and current allowed for the equipment in use.

The intrinsically safe components are the only ones on which it is possible to work in the presence of a flammable atmosphere. The test equipment must be of the correct evaluation.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts can cause the ignition of the refrigerant in the atmosphere due to a leak.

Wiring

Verify that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or other adverse environmental effects. The verification must also take into account the effects of aging or continuous vibrations from sources such as com-

pressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances should potential ignition sources be used to search for or detect refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector that uses an open flame) should not be used.

Leak detection methods

The following leak detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors must be used to detect flammable refrigerants, but sensitivity may not be adequate or recalibration may be required. (The detection equipment must be calibrated in an area without refrigerant). Make sure the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. The equipment for the detection of leaks must be set to a percentage of the LFL of the refrigerant and must be calibrated on the refrigerant used and the appropriate percentage of gas is confirmed (25% maximum).

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of chlorine-containing cleaners should be avoided since chlorine could react with the refrigerant and corrode the copper piping.

If a leak is suspected, all open flames must be removed / extinguished.

If a refrigerant leak is detected that requires brazing, all refrigerant must be recovered from the system or isolated (via shut-off valves) in a part of the system away from the leak.

The oxygen-free nitrogen (OFN) must therefore be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose, conventional procedures must be used. However, it is important to follow best practices since flammability is a consideration. The following procedure must be followed:

1-Remove the coolant.

2-Purge the circuit with inert gas.

3-Evacuate.

4-Purge again with inert gas.

5-Open the circuit by cutting or brazing

The refrigerant charge must be recovered in the correct recovery cylinders. The system must be "washed" with OFN to make the unit safe. It may be necessary to repeat this process several times. Compressed air or oxygen should not be used for this task.

The washing must be obtained by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the operating pressure is reached, then discharging into the atmosphere and finally lowering the vacuum. This process must be repeated until there is no more refrigerant inside the system. When the final OFN charge is used, the system must be vented to atmospheric pressure to allow the work to be carried out. This operation is absolutely essential if you want to carry out brazing operations on the pipes. Make sure that the vacuum pump outlet is not close to ignition sources and that there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional debit procedures, the following requirements must be followed.

Make sure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines should be as short as possible to minimize the amount of refrigerant they contain.

Cylinders must be kept upright.

Make sure the refrigeration system is grounded before charging the system with refrigerant.

Label the system when charging is complete (if not already).

Be very careful not to overfill the refrigeration system.

Before recharging the system must be pressure tested with OFN. The system must be tested for leaks upon completion of charging but prior to commissioning. A subsequent leak test must be carried out before leaving the site.

Deactivation

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is fully familiar with the equipment and all its details. Good practice is recommended that all refrigerants be recovered safely. Before carrying out the activity, it is necessary to take a sample of oil and refrigerant in case an analysis is required before reusing the recovered refrigerant. It is essential that the power supply is available before the start of the activity.

Become familiar with the equipment and its operation.

Electrically isolate the system.

Before attempting the procedure make sure that:

If required, mechanical handling equipment is available for handling refrigerant cylinders.

All personal protective equipment is available and used correctly.

The recovery process is supervised at all times by a competent person.

Recovery equipment and cylinders conform to appropriate standards.

If possible, drain the refrigerant system.

If it is not possible to vacuum, make a manifold so that the refrigerant can be removed from the various parts of the system.

Make sure the cylinder is placed on the scale before recovery takes place.

Start the recovery machine and operate according to the manufacturer's instructions.

Do not overfill the cylinders. (No more than 80% by volume of liquid charge).

Do not exceed, even temporarily, the maximum working pressure of the cylinder.

When the cylinders have been filled correctly and the process has been completed, make sure that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and that all isolation valves on the equipment are closed.

The recovered refrigerant must not be charged to another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labeling

The equipment must be labeled indicating that it has been deactivated and emptied of the refrigerant. The label must be dated and signed. Make sure that there are labels on the equipment indicating that the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, whether for maintenance or decommissioning, it is recommended that all refrigerants be removed safely.

When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are used. Make sure the correct number of cylinders are available to maintain full system charge. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for recovering refrigerant). The cylinders must be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery takes place.

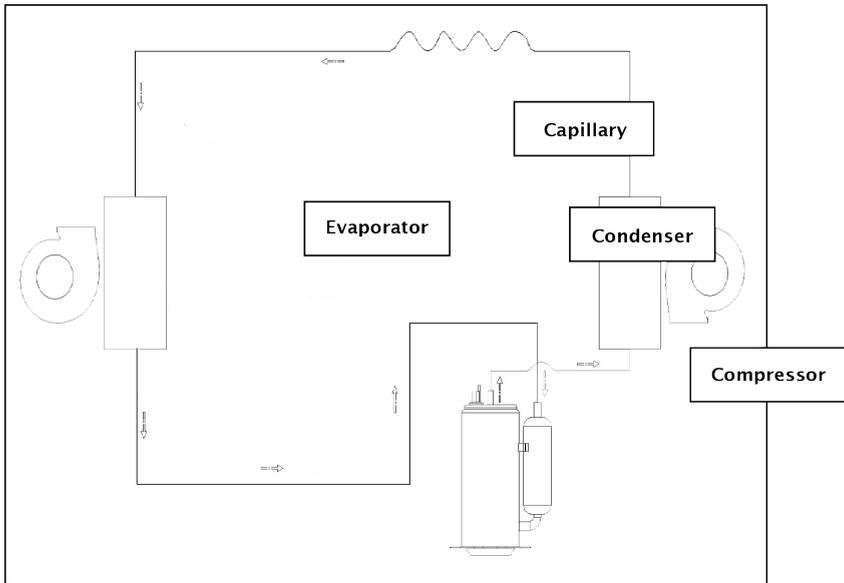
The recovery equipment must be in good operating condition with a series of instructions relating to the equipment at hand and must be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated scales must be available and in good working order. Hoses must be complete with leak-free disconnect couplings and in

good condition. Before using the recovery machine, check that it is in good working order, has been properly maintained and that all associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of refrigerant release. Consult the manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery bottle and the relevant Waste Transfer Note prepared. Do not mix the refrigerants in the recovery units and especially not in the cylinders.

If the compressors or compressor oils need to be removed, make sure they have been evacuated to an acceptable level to ensure that the flammable refrigerant does not remain inside the lubricant. The evacuation process must be carried out before returning the compressor to suppliers. To accelerate this process, only electrical heating of the compressor body must be used.

When oil is discharged from a system, it must be performed safely.









Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect occurs free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine apres la periode prescrit, meme si l'appareil, n'a pas ete utilise. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou reparations qui seraient necessaires par defauts de materiel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a ete manumis ou si le defaut est du a usage improprie. Les substitutions ou les reparations convertes par la garantie sont faites gratuitement pour merchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont a la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pieces et les appareils substitues deviennent de notre propriete.

GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des verkauftes nachgewiesen ist, und verfallt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das gerat nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhaften materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das gerat zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unseren kuedenzentren geliefert und ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauchers die ersetzen teile oder gerate werden unser eigentum.

GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabricação. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilização impropria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efetuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. As peças e os aparelhos substituídos serão de nossa propriedade.

GARANTİ

Garanti süresi, satıcının kaşesi ile kanıtlanan cihazın satın alındığı tarihten itibaren başlar ve cihaz kullanılmamış olsa dahi öngörülen sürenin sonunda sona erer. Malzeme veya imalat hatalarından dolayı gerekli olabilecek tüm değişim veya onarımlar garanti kapsamındadır.

Cihaz kurcalanırsa veya kusur yanlış kullanımdan kaynaklanıyorsa garanti geçersizdir. Servis merkezlerimizden teslim edilen mallar için garanti kapsamındaki değişim veya onarımlar ücretsiz olarak gerçekleştirilir. Sadece nakliye masrafları kullanıcıya aittir. Değiştirilen parçalar veya cihazlar bizim malımız olur.

2 ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS YILLAR

JOHNSON® S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it
+39 0331 389007

Mod. Estate

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing
Remplir au moment de l'achat
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus
Enchera a compra
Satin alma sirasinda tamamlayin

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
SATINALMA TARIHI

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp
Entourez la reception avec le cachet du detailliant
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-
handler
Selo de vendedor
Makbuzu satıcının mührü ile ekleyin

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to
be valid
Cette garantie est nulle si incomplete
Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-
ding ist
Esta garantia nao e valida se for incompleto
Bu garanti, eksik olması durumunda geçersizdir.

Mod. Estate

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
SATINALMA TARIHI

DATA RIPARAZIONE
REPAE DATA DATA DE
REPARATION
REPARATURDATUM
DATA DA REPARACAO
ONARIM TARIHI

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP
CACHET DU CENTRE DE SERVICE
STEMPEL DES SERVICE CENTERS
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA
SERVIS MERKEZI DAMGASI